

REF.: Aprueba Convenio Marco de Colaboración Cámara de Comercio de Los Ángeles y el Instituto Nacional de Estadísticas, Región del Biobío.

RESOLUCION EXENTA REGIONAL N° 411-12

Concepción, 14 de diciembre 2012

VISTOS: lo dispuesto en los artículos 3° y 4° letra j) de la Ley N° 17.374; en la Ley de Presupuesto N°20557; Ley N°19.886 y su reglamento; en los artículos 2° y 3° letras a), h) y j) del Decreto de Economía N° 1.062/70; la Resolución N° 1600 de 2008 de la Contraloría General de la República; las Resoluciones Exentas N°s 1.249 del 29/07/03; complementada por 629 del 30/03/07; 1.085 del 09/04/09; Convenio de Cooperación entre la Cámara de Comercio de Los Ángeles y el Instituto Nacional de Estadísticas, y

CONSIDERANDO:

- a) Que es de interés de estas instituciones establecer una alianza estratégica orientada a promover la cooperación, el intercambio de datos, metodologías disponibles y actividades de capacitación e investigación, entre las respectivas instituciones.
- b) Por tanto, el presente Convenio se inscribe en el marco de una política de Cooperación Institucional con el objetivo de modernizar la gestión pública regional y local.
- c) Que en razón de ello, con fecha 14 de diciembre de 2012, se suscribió un Convenio Marco de Colaboración Institucional entre la Cámara de Comercio de Los Ángeles y el Instituto Nacional de Estadísticas de la Región del BioBío.
- d) Razones de Buen servicio.

RESUELVO:

APRUEBESE Convenio Marco de Colaboración Institucional suscrito con fecha 14 de diciembre de 2012, entre la Cámara de Comercio de Los Ángeles representado por su Presidente Sr. Rolando Merino Barrientos, Rut N° 6.548.137-5, domiciliado en Lautaro 267 de Los Ángeles, por una parte; y por otra, el Instituto Nacional de Estadísticas, Rut N° 60.703.000-6, en adelante “el Instituto” o “el INE”, representado por su Directora Regional Sra. LORENA VILLA VALENZUELA, domiciliados en Caupolicán N° 567, piso 5° Edificio La Hechicera de Concepción, cuyo texto se adjunta a la presente Resolución y se entiende formar parte integrante de la misma.

CLÁUSULA PRIMERA: ANTECEDENTES GENERALES.

El Instituto Nacional de Estadísticas tiene dentro de su Misión Institucional:

- A) Producir, analizar y difundir las estadísticas y censos oficiales de Chile. Proporciona información económica, social, demográfica, medioambiental y censal de manera transparente y accesible, con la finalidad que los agentes públicos, privados, investigadores y ciudadanos tomen decisiones informadas y así fortalecer una sociedad abierta y democrática.

Y como Objetivos Estratégicos se propone:

- Consolidar el funcionamiento del Sistema Estadístico Nacional y lograr la integración analítica de los sistemas estadísticos económicos, sociales, demográficos, medioambientales y territoriales como parte del rol rector del INE.
- Crear Sistemas Estadísticos Regionales, con el fin de usar eficientemente los recursos públicos para la producción, análisis y difusión de estadísticas locales.
- Cerrar las brechas en los principales productos y servicios estadísticos en relación a las mejores prácticas de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE). Asimismo, mejorar la calidad y comparabilidad de las estadísticas vigentes a patrones internacionales tales como Naciones Unidas y Eurostat.
- Ampliar la oferta de productos y servicios estadísticos para responder oportunamente a las demandas nacionales e internacionales.
- Implementar plataformas informáticas seguras y en línea (DWH) que faciliten el acceso a los microdatos integrados y aseguren el patrimonio estadístico del país.
- Implementar un sistema de gestión de la calidad que se focalice en los procesos estadísticos, áreas estratégicas y atención al usuario.
- Desarrollar las habilidades y competencias de las personas con el fin de utilizar al máximo sus capacidades analíticas, destrezas de gestión y prácticas orientadas al cumplimiento eficaz y eficiente de los nuevos desafíos y la satisfacción de los usuarios.
- Lograr el perfeccionamiento del marco legal que fortalezca la transparencia, la credibilidad y la independencia del INE frente a la comunidad.

- B) Por su parte, la **Cámara de Comercio, Servicios y Turismo de Los Ángeles A.G. (CCLA)** tiene por función “agrupar personas y empresas vinculadas a actividad formal, para representar la legítima defensa de sus intereses, promover su desarrollo, propendiendo al mejoramiento de la calidad de vida de sus asociados y trabajadores”.

A su vez, la visión de la organización se traduce en “ser una institución representativa del quehacer empresarial y económico de la Provincia del Bío Bío a nivel nacional, basados en responsabilidad social y transparencia, bajo el alero de una cultura gremial sólida que permita apoyar la actividad económica”.

Su objetivo general que define la finalidad de la organización hace relación a “constituir una organización con un alto valor agregado siendo reconocida por la comunidad como una institución de apoyo a la gestión empresarial”

De este modo, ambas Instituciones comparten y tienen coincidencia de objetivos y complementariedad de atributos y capacidades, manifestando por este acto que tienen cada una de ellas el más alto interés en colaborar y promover el desarrollo de sus relaciones Institucionales en todas sus diferentes expresiones.

SEGUNDO:

Conforme a lo expresado en el artículo anterior, el Instituto Nacional de Estadísticas Región del Biobío y la Cámara de Comercio de Los Ángeles A.G. acuerdan realizar, conjunta y coordinadamente, el presente convenio de trabajo en el marco del proyecto "Observatorio del Comercio de la Provincia de Biobío", liderado por la CCLA y financiado por el Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC) y la CCLA.

TERCERO:

Las partes celebran el presente convenio marco de cooperación, con la finalidad de que el INE Biobío proporcione a la Cámara de Comercio, servicios y turismo de Los Ángeles A.G., la información estadística oficial disponible que requiera el proyecto, dentro del ámbito de sus competencias legales, técnicas y presupuestarias. Por tanto cumple con la exigencia legal, de ser una información de carácter pública para contribuir a la difusión de la información estadística oficial existente.

CUARTO:

Sin perjuicio de lo anterior, el INE Biobío, como titular del derecho de autor, conserva plenamente los derechos de propiedad intelectual, sobre la información que pone a disposición de la contraparte en el marco del presente convenio, con la obligación de citar a la fuente de la misma. Asimismo, ambos Organismos acuerdan realizar acciones interinstitucionales para coordinar esfuerzos y dar cumplimiento al objeto del presente acuerdo, asumiendo los siguientes compromisos:

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICAS REGION DEL BIO BIO:

- a) Proporcionar a la Cámara de Comercio, servicios y turismo de Los Ángeles, toda información estadística existente que sirva al marco del proyecto, que se encuentre liberada técnicamente y disponible por el INE, de acuerdo a sus procedimientos internos y exigencias legales; como también la que se encuentre publicada por la institución.
- b) Asistencia técnica y profesional referente a información solicitada y disponible, dentro del marco legal y presupuestario vigente.
- c) Sin perjuicio de lo anterior, toda la información que proporcione el INE, estará sujeta al Secreto Estadístico, regulado en el artículo 29° de la Ley N° 17.374 Orgánica del INE. Asimismo se declara que toda información que el INE entregue, será de carácter innominada e indeterminada, es decir, no hará referencia expresa o indirecta, a ninguna persona natural o jurídica, determinada o determinable.

CAMARA COMECIO, SERVICIOS Y TURISMO DE LOS ANGELES A.G.:

- a) Se compromete a citar la fuente de la información además de incluir el logo del Instituto y los créditos correspondientes en toda publicación, documento e impreso en que use la información objeto del presente convenio.
- b) Proporcionar información disponible generada por la Cámara de Comercio.
- c) Proporcionar infraestructura para talleres o seminarios en la medida de su disponibilidad.

QUINTO:

Para estos efectos las partes establecen que la labor de apoyo, pertinencia y entrega de información referida precedentemente, se realizará mediante la coordinación de Gustavo Sandoval Ulloa, por la Cámara de Comercio de Los Ángeles y Leonardo Pantoja Yañez del Instituto Nacional de Estadísticas Región del Biobío, o quienes los subroguen o reemplacen, en caso de ausencia o impedimento legal.

SEXTO:

Sin perjuicio de lo anterior, toda la información que proporcione el INE está sujeta al Secreto Estadístico, de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 29° de la Ley N° 17.374 Orgánica del INE, que dispone que el mencionado instituto, no podrá divulgar los hechos que se refieren a personas o entidades determinadas de que haya tomado conocimiento en el desempeño de sus actividades y cuya infracción es sancionada según lo establecido en el artículo 247 del Código Penal.

Asimismo se declara que toda información, estadísticas o antecedentes, que el INE entregue, en virtud del presente convenio, serán de carácter innominados e indeterminados, es decir, no harán referencia expresa o indirecta, a ninguna persona natural o jurídica, determinada o determinable.

SEPTIMO: Que, el presente convenio marco comenzará a regir a contar de la fecha de la resolución que aprueba el presente convenio y tendrá una vigencia indefinida. Sin perjuicio de ello, cualquiera de las partes podrá poner término en cualquier momento, mediante carta certificada dirigida a la contraparte con treinta (30) días de anticipación.

OCTAVO:

Cualquier diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este convenio o de sus acuerdos complementarios se solucionará directamente por las partes. En cualquier momento, las partes podrán proponer a la otra su modificación.

Con todo, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Concepción y se someten a la jurisdicción de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

NOVENO:

El presente convenio se firma en cuatro ejemplares, todos de igual tenor y fecha, quedando dos de ellos en poder en cada uno de las partes.

DECIMO:

La personería de don Rolando Merino Barrientos, para actuar en representación de la Cámara de Comercio, Servicio y Turismo de Los Ángeles A.G. , consta en la escritura pública otorgada con fecha 21 de septiembre del 2012 ,en la Notaría María Antonieta Carrillo Flores de la comuna de Los Ángeles. La personería de doña Lorena Villa Valenzuela, para representar al INE consta en Resolución N° 102 del 05 de marzo de 2009, del Instituto Nacional de Estadísticas.

Las partes se comprometen a respetar y cumplir con los derechos de propiedad intelectual y marcas que puedan existir a favor de terceros en relación con cualquier documento, programa computacional o cualquier otro derecho que se utilice con ocasión de la ejecución de este Convenio.

El texto del mencionado Convenio consta en un ejemplar original que se adjunta a la presente Resolución y se entiende formar parte integrante de la misma.

ESTA RESOLUCIÓN NO EROGA GASTOS.

ANOTESE, COMUNIQUESE, REGISTRESE Y ARCHIVESE




LORENA VILLA VALENZUELA
DIRECTORA REGIONAL
REGION DEL BIO BIO

LVV/smf

Distribución:

- Cámara de Comercio Los Ángeles
- Unidad Administrativa
- Archivo Regional

CONVENIO MARCO DE COLABORACION
CÁMARA DE COMERCIO DE LOS ÁNGELES
E
INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICAS REGION DEL BIOBIO

En Los Angeles a 14 de Diciembre del año 2012, entre el **Instituto Nacional de Estadísticas Regional del Biobío**, RUT 60.703.000-6, representado por su Directora Regional, doña **Lorena Villa Valenzuela**, cédula nacional de identidad N° 10.213.056-1, ambos domiciliados en Caupolicán N° 518, Concepción, en adelante "el INE Bio Bio", por una parte; y por la otra, el **Cámara de Comercio, Servicios y Turismo de Los Angeles A.G.**, RUT 70.362.500-2, representada por su Presidente, don **Rolando Merino Barrientos**, RUT N° 6.548.137-5, ambos domiciliados en Calle Lautaro 267, Los Angeles, se celebra el siguiente convenio:

PRIMERO:

El Instituto Nacional de Estadísticas tiene dentro de su Misión Institucional:

- A) Producir, analizar y difundir las estadísticas y censos oficiales de Chile. Proporciona información económica, social, demográfica, medioambiental y censal de manera transparente y accesible, con la finalidad que los agentes públicos, privados, investigadores y ciudadanos tomen decisiones informadas y así fortalecer una sociedad abierta y democrática.

Y como Objetivos Estratégicos se propone:

- Consolidar el funcionamiento del Sistema Estadístico Nacional y lograr la integración analítica de los sistemas estadísticos económicos, sociales, demográficos, medioambientales y territoriales como parte del rol rector del INE.
- Crear Sistemas Estadísticos Regionales, con el fin de usar eficientemente los recursos públicos para la producción, análisis y difusión de estadísticas locales.
- Cerrar las brechas en los principales productos y servicios estadísticos en relación a las mejores prácticas de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo

Económicos (OCDE). Asimismo, mejorar la calidad y comparabilidad de las estadísticas vigentes a patrones internacionales tales como Naciones Unidas y Eurostat.

- Ampliar la oferta de productos y servicios estadísticos para responder oportunamente a las demandas nacionales e internacionales.
- Implementar plataformas informáticas seguras y en línea (DWH) que faciliten el acceso a los microdatos integrados y aseguren el patrimonio estadístico del país.
- Implementar un sistema de gestión de la calidad que se focalice en los procesos estadísticos, áreas estratégicas y atención al usuario.
- Desarrollar las habilidades y competencias de las personas con el fin de utilizar al máximo sus capacidades analíticas, destrezas de gestión y prácticas orientadas al cumplimiento eficaz y eficiente de los nuevos desafíos y la satisfacción de los usuarios.
- Lograr el perfeccionamiento del marco legal que fortalezca la transparencia, la credibilidad y la independencia del INE frente a la comunidad.

B) Por su parte, la **Cámara de Comercio, Servicios y Turismo de Los Ángeles A.G. (CCLA)** tiene por función *“agrupar personas y empresas vinculadas a actividad formal, para representar la legítima defensa de sus intereses, promover su desarrollo, propendiendo al mejoramiento de la calidad de vida de sus asociados y trabajadores”*.

A su vez, la visión de la organización se traduce en *“ser una institución representativa del quehacer empresarial y económico de la Provincia del Bío Bío a nivel nacional, basados en responsabilidad social y transparencia, bajo el alero de una cultura gremial sólida que permita apoyar la actividad económica”*.

Su objetivo general que define la finalidad de la organización hace relación a *“constituir una organización con un alto valor agregado siendo reconocida por la comunidad como una institución de apoyo a la gestión empresarial”*

De este modo, ambas Instituciones comparten y tienen coincidencia de objetivos y complementariedad de atributos y capacidades, manifestando por este acto que tienen cada una de ellas el más alto interés en colaborar y promover el desarrollo de sus relaciones Institucionales en todas sus diferentes expresiones.

SEGUNDO:

Conforme a lo expresado en el artículo anterior, el Instituto Nacional de Estadísticas Región del Biobío y la Cámara de Comercio de Los Ángeles A.G. acuerdan realizar, conjunta y coordinadamente, el presente convenio de trabajo en el marco del proyecto “Observatorio del Comercio de la Provincia de Biobío”, liderado por la CCLA y financiado por el Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC) y la CCLA.

TERCERO:

Las partes celebran el presente convenio marco de cooperación, con la finalidad de que el INE Bio Bio proporcione a la Cámara de Comercio, servicios y turismo de Los Angeles A.G., la información estadística oficial disponible que requiera el proyecto, dentro del ámbito de sus competencias legales, técnicas y presupuestarias. Por tanto cumple con la exigencia legal, de ser una información de carácter pública para contribuir a la difusión de la información estadística oficial existente.

CUARTO:

Sin perjuicio de lo anterior, el INE Bio Bio, como titular del derecho de autor, conserva plenamente los derechos de propiedad intelectual, sobre la información que pone a disposición de la contraparte en el marco del presente convenio, con la obligación de citar a la fuente de la misma. Asimismo, ambos Organismos acuerdan realizar acciones interinstitucionales para coordinar esfuerzos y dar cumplimiento al objeto del presente acuerdo, asumiendo los siguientes compromisos:

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICAS REGION DEL BIO BIO:

- a) Proporcionar a la Cámara de Comercio, servicios y turismo de Los Ángeles, toda información estadística existente que sirva al marco del proyecto, que se encuentre liberada técnicamente y disponible por el INE, de acuerdo a sus procedimientos internos y exigencias legales; como también la que se encuentre publicada por la institución.
- b) Asistencia técnica y profesional referente a información solicitada y disponible, dentro del marco legal y presupuestario vigente.
- c) Sin perjuicio de lo anterior, toda la información que proporcione el INE, estará sujeta al Secreto Estadístico, regulado en el artículo 29° de la Ley N° 17.374 Orgánica del INE. Asimismo se declara que toda información que el INE entregue, será de carácter innominada e indeterminada, es decir, no hará referencia expresa o indirecta, a ninguna persona natural o jurídica, determinada o determinable.

CAMARA COMECIO, SERVICIOS Y TURISMO DE LOS ANGELES A.G.:

- a) Se compromete a citar la fuente de la información además de incluir el logo del Instituto y los créditos correspondientes en toda publicación, documento e impreso en que use la información objeto del presente convenio.
- b) Proporcionar información disponible generada por la Cámara de Comercio.
- c) Proporcionar infraestructura para talleres o seminarios en la medida de su disponibilidad.

QUINTO:

Para estos efectos las partes establecen que la labor de apoyo, pertinencia y entrega de información referida precedentemente, se realizará mediante la coordinación de Gustavo Sandoval Ulloa, por la Cámara de Comercio de Los Angeles y Leonardo Pantoja Yañez del Instituto Nacional de Estadísticas Región del Biobío, o quienes los subroguen o reemplacen, en caso de ausencia o impedimento legal.

SEXTO: Sin perjuicio de lo anterior, toda la información que proporcione el INE está sujeta al Secreto Estadístico, de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 29° de la Ley N° 17.374 Orgánica del INE, que dispone que el mencionado instituto, no podrá divulgar los hechos que se refieren a personas o entidades determinadas de que haya tomado conocimiento en el desempeño de sus actividades y cuya infracción es sancionada según lo establecido en el artículo 247 del Código Penal.

Asimismo se declara que toda información, estadísticas o antecedentes, que el INE entregue, en virtud del presente convenio, serán de carácter innominados e indeterminados, es decir, no harán referencia expresa o indirecta, a ninguna persona natural o jurídica, determinada o determinable.

SEPTIMO: Que, el presente convenio marco comenzará a regir a contar de la fecha de la resolución que aprueba el presente convenio y tendrá una vigencia indefinida. Sin perjuicio de ello, cualquiera de las partes podrá poner término en cualquier momento, mediante carta certificada dirigida a la contraparte con treinta (30) días de anticipación.

OCTAVO:

Cualquier diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este convenio o de sus acuerdos complementarios se solucionará directamente por las partes. En cualquier momento, las partes podrán proponer a la otra su modificación.

Con todo, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Concepción y se someten a la jurisdicción de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

NOVENO:

El presente convenio se firma en cuatro ejemplares, todos de igual tenor y fecha, quedando dos de ellos en poder en cada uno de las partes.

DECIMO:

La personería de don Rolando Merino Barrientos, para actuar en representación de la Cámara de Comercio, Servicio y Turismo de Los Ángeles A.G., consta en la escritura pública otorgada con fecha 21 de septiembre del 2012, en la Notaría María Antonieta Carrillo Flores de la comuna de Los Angeles. La personería de doña Lorena Villa Valenzuela, para representar al INE consta en Resolución N° 102 del 05 de marzo de 2009, del Instituto Nacional de Estadísticas.



LORENA VILLA VALENZUELA
Directora Regional
INE BIOBIO



CLAUDIO ROLANDO MERINO BARRIENTOS
Presidente
Cámara de Comercio, Servicio y Turismo de
Los Ángeles A.G.

LOS ÁNGELES, DICIEMBRE 14 de 2012.